



Zapraszamy do kontaktu!
Contact us!

Biblioteka Wielojęzyczna –
Flerspråkiga biblioteket –
Multilingual Library
Kellosilta 9, 00520 Helsinki

monikielinen.kirjasto@hel.fi
helmet.fi/monikielinenkirjasto
facebook.com/monikielinenkirjasto



KIRJASTO · BIBLIOTEK · LIBRARY

Kuvien omistus: Helsingin kaupunginkirjasto

Biblioteka Wielojęzyczna

Multilingual Library



Polish – English

Biblioteka Wielojęzyczna – Twoja lokalna biblioteka dostępna z każdego zakątka Finlandii

Biblioteka Wielojęzyczna to skierowana do wszystkich obcokrajowców mieszkających w Finlandii oferta literatury w ich ojczystym języku. Lepsza znajomość języka ojczystego ułatwia naukę języka używanego w nowym kraju zamieszkania!

Nasze zbiory obejmują materiały w około 80 różnych językach. Najwięcej pozycji dostępnych jest w języku arabskim, chińskim, somalijskim i perskim. Oprócz ponad 21 000 książek, w naszych zbiorach znajdują się również filmy, utwory muzyczne, audiobooki i czasopisma. Materiały te przechowywane są w Helsińskiej Bibliotece Centralnej w dzielnicy Pasila. Czytelnicy mogą udać się do Pasili lub zamówić wybraną pozycję poprzez bibliotekę lokalną.

Uczestniczymy w organizacji różnego rodzaju imprez i oferty edukacyjnej dla dorosłych i dzieci. Z radością weźmiemy udział w organizowanych przez Państwa wydarzeniach i opowiemy o usługach świadczonych przez Bibliotekę Wielojęzyczną!

Biblioteka Wielojęzyczna jest finansowana ze środków Ministerstwa Edukacji i Kultury.

Multilingual Library – your local library wherever you live in Finland

Multilingual Library offers literature to all foreign language speakers living in Finland in their native language. The better you know your mother tongue, the easier it is to learn the language of your new home country!

Our collection contains material in approximately 80 different languages. The biggest selections available are in Arabic, Chinese, Somali and Persian. Besides the more than 21,000 books, the collections include films, music, audiobooks and magazines. The items are situated in the collection of the Helsinki City Library in Pasila. You can visit Pasila or order material via your local library.

We take part in organising a diverse range of events and education for adults and children alike. We will be happy to come to your event and tell about the services provided by Multilingual Library!

Multilingual Library is financed by the Ministry of Education and Culture.

Jak wyszukać materiały w wybranym języku?

Zbiory Biblioteki Wielojęzycznej można przeszukiwać na stronie **Helmet.fi**. Wejść na stronę i przejść do formularza wyszukiwania poprzez wybór opcji „Search for Items” (Wyszukaj pozycje) → „Advanced Search” (Wyszukiwanie zaawansowane).

How to look for items in your language

You can view the items in Multilingual Library via the **Helmet.fi** site. Go to the site and open the search form by selecting “Search for Items” → “Advanced Search”.

Wprowadź * jako hasło do wyszukiwania.
Enter * as the search term.

Z menu wyboru języka wybierz właściwy język, np. Albanian (albański).
From the language menu, select the desired language, e.g. Albanian.

W polu lokalizacji wybierz „Pasila” lub „Pasila lapset”.
Select Pasila or Pasila lapset as the location.

Kliknij „Search” (Szukaj).
Press Search.